

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

#### I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

- Kommissionens forordning (EF) nr. 2204/2001 af 14. november 2001 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager .... 1
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 2205/2001 af 14. november 2001 om ændring af Rådets direktiv 70/524/EØF om tilsætningsstoffer til foderstoffer for så vidt angår tilbagekaldelse af godkendelse af visse tilsætningsstoffer <sup>(1)</sup> ..... 3**
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 2206/2001 af 14. november 2001 om frigivelse af nytilkomne erhvervsdrivendes tildelingssikkerhedsstillelse for de mængder, som der ikke er ansøgt om licenser for i første halvår af 2001 ..... 5**
- Kommissionens forordning (EF) nr. 2207/2001 af 14. november 2001 om fastsættelse af verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld ..... 6

#### II Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

##### Rådet

2001/792/EF, Euratom:

- ★ **Rådets beslutning af 23. oktober 2001 om indførelse af en fællesskabsordning til fremme af styrket samarbejde om indsatser på civilbeskyttelsesområdet ..... 7**

##### Kommissionen

2001/793/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 9. november 2001 om ændring af beslutning 2000/585/EF for så vidt angår import af kød af vildtlevende og opdrættet fjervildt fra Argentina, Thailand og Tunesien <sup>(1)</sup> (meddelt under nummer K(2001) 3410) ..... 12**

2001/794/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 9. november 2001 om ændring af beslutning 97/222/EF for så vidt angår indførelse af kødprodukter fra Argentina og Tunesien <sup>(1)</sup> (meddelt under nummer K(2001) 3411) ..... 20**

1

<sup>(1)</sup> EØS-relevant tekst

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2204/2001**  
**af 14. november 2001**  
**om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1498/98 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, stk. 1, og ud fra følgende betragtninger:

(1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

(2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 15. november 2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. november 2001.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EFT L 198 af 15.7.1998, s. 4.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 14. november 2001 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode <sup>(1)</sup>	Fast importværdi	
0702 00 00	052	48,8	
	070	17,0	
	096	10,2	
	204	33,3	
	999	27,3	
0707 00 05	052	124,4	
	999	124,4	
0709 90 70	052	86,5	
	999	86,5	
0805 20 10	204	68,0	
	999	68,0	
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	51,7	
	204	70,6	
	464	170,5	
	999	97,6	
	0805 30 10	052	47,5
0805 30 10	382	34,7	
	388	30,5	
	524	51,2	
	528	33,6	
	600	72,3	
	999	45,0	
	0806 10 10	052	109,0
		064	89,0
400		333,0	
508		463,0	
999		248,5	
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	33,6	
	096	9,4	
	388	42,6	
	400	87,2	
	404	81,1	
	800	199,4	
	999	75,5	
	0808 20 50	052	95,3
400		80,3	
720		52,2	
999		75,9	

<sup>(1)</sup> Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2032/2000 (EFT L 243 af 28.9.2000, s. 14). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2205/2001**  
**af 14. november 2001**  
**om ændring af Rådets direktiv 70/524/EØF om tilsætningsstoffer til foderstoffer for så vidt angår**  
**tilbagekaldelse af godkendelse af visse tilsætningsstoffer**  
**(EØS-relevant tekst)**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/524/EØF af 23. november 1970 om tilsætningsstoffer til foderstoffer <sup>(1)</sup>, senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/46/EF <sup>(2)</sup>, særlig artikel 9g, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Som det blev fastlagt i artikel 9g, stk. 1, i direktiv 70/524/EØF blev antibiotika og coccidiostatika, der var optaget i bilag I til dette direktiv inden den 1. januar 1988, midlertidigt tilladt fra den 1. april 1998 og overført til bilag B, kapitel I, for at de kunne revurderes som tilsætningsstoffer, der var knyttet til den, der er ansvarlig for markedsføringen.
- (2) Der skulle indsendes nye ansøgninger for ovennævnte tilsætningsstoffer. I henhold til artikel 9g, stk. 4, i direktiv 70/524/EØF skulle dokumentationen for disse ansøgninger indsendes i henhold til bestemmelserne i artikel 4 i direktivet senest den 30. september 2000 med henblik på revurdering.
- (3) Dokumentation for coccidiostatikaene meticlorpindol, meticlorpindol/methylbenzoquat, amprolium, amprolium/etopabat, dimetridazol og nicarbazin og for antibiotikummet flavofosfolipol blev indsendt inden den 1. oktober 2000.
- (4) I henhold til artikel 4, stk. 4, i direktiv 70/524/EØF undersøgte medlemsstaterne, om dokumentationen var udarbejdet i overensstemmelse med Rådets direktiv 87/153/EØF af 16. februar 1987 om fastlæggelse af retningslinjer for vurdering af tilsætningsstoffer til foderstoffer <sup>(3)</sup>, senest ændret ved Kommissionens direktiv 2001/79/EF <sup>(4)</sup>, inden for en periode på 60 dage fra den dag, på hvilken dokumentationen var blevet tilsendt dem.
- (5) Efter høring af Den Stående Foderstofkomité og i overensstemmelse med artikel 4, stk. 5, i direktiv 70/524/EØF blev ansøgerne om markedsføringstilladelsen for ovennævnte coccidiostatika underrettet af Kommissionen om, at bestemmelserne om den administrative forelæggelse af dokumentationen ikke var overholdt, idet der manglede

oplysninger lige fra identifikationen af de forskellige stoffer til vigtige toksikologiske oplysninger.

- (6) Efter høring af Den Stående Foderstofkomité og i overensstemmelse med artikel 4, stk. 5, i direktiv 70/524/EØF blev ansøgeren om markedsføringstilladelsen for ovennævnte antibiotikum underrettet af Kommissionen om, at bestemmelserne om den administrative forelæggelse af dokumentationen for en række dyregrupper ikke var overholdt, idet der for disse kategorier manglede oplysninger om effektivitet og om tolerancetest.
- (7) For at sikre, at manglerne i forbindelse med indsendelsen af de nødvendige oplysninger ikke skyldtes uforudsete leveringer, fik ovennævnte ansøgere bevilget tre ekstra uger til at indsende de manglende oplysninger.
- (8) For så vidt angår en række stoffer, blev der indsendt yderligere oplysninger, men det var ikke tilstrækkeligt til at opfylde bestemmelserne i direktiv 87/153/EØF, hvorimod der for andre stoffers vedkommende ikke blev indsendt yderligere oplysninger til Kommissionen inden for den ekstra bevilgede tid.
- (9) Da kravene i direktiv 70/524/EØF ikke er blevet overholdt med hensyn til ovennævnte coccidiostatika, bør markedsføringstilladelsen til disse tilsætningsstoffer tilbagekaldes, og de bør udgå af kapitel I i direktivets bilag B.
- (10) Da kravene i direktiv 70/524/EØF ikke er overholdt for antibiotikummet flavofosfolipol med hensyn til visse dyregrupper, skal angivelsen i kapitel I i direktivets bilag B ændres tilsvarende.
- (11) Det er berettiget at tillade en begrænset periode, inden for hvilken de eksisterende lagre af coccidiostatika og antibiotikum, der er omfattet af denne forordning, kan anvendes.
- (12) Den Stående Foderstofkomité har ikke afgivet udtalelse. Kommissionen foreslog derfor den 25. juli 2001 Rådet foranstaltninger i henhold til artikel 23 i direktiv 70/524/EØF, hvorefter Rådet skulle tage stilling i løbet af tre måneder.
- (13) Rådet har ikke taget stilling inden udløbet af den fastsatte frist. Rådet har ikke ved simpelt flertal stemt imod de foreslåede foranstaltninger inden for samme frist; de pågældende foranstaltninger bør derfor nu vedtages af Kommissionen —

<sup>(1)</sup> EFT L 270 af 14.12.1970, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 234 af 1.9.2001, s. 55.

<sup>(3)</sup> EFT L 64 af 7.3.1987, s. 19.

<sup>(4)</sup> EFT L 267 af 6.10.2001, s. 1.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Kapitel I i bilag B til direktiv 70/524/EØF ændres som følger:

1) Følgende stoffer, der hører til gruppen af coccidiostatika og andre lægemidler, udgår:

- meticlorpindol
- meticlorpindol/methylbenzoquat
- amprolium
- amprolium/etopabat
- dimetridazol
- nicarbazin.

2) Bemærkningerne om flavofosfolipol ændres således:

- a) Dyrekategorien »Pelsdyr, med undtagelse af kaniner« udgår.
- b) Dyrekategorien »Andre former for fjerkræ med undtagelse af ænder, gæs og duer« ændres til dyrekategorien »Slagtekyllinger«.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft seks måneder efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. november 2001.

*På Kommissionens vegne*

David BYRNE

*Medlem af Kommissionen*

---

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2206/2001****af 14. november 2001****om frigivelse af nyttilkomne erhvervsdrivendes tildelingssikkerhedsstillelse for de mængder, som der ikke er ansøgt om licenser for i første halvår af 2001**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 404/93 af 13. februar 1993 om den fælles markedsordning for bananer <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 216/2001 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 20, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 9, stk. 1, andet afsnit, litra b), i Kommissionens forordning (EF) nr. 2362/98 af 28. oktober 1998 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 404/93 for så vidt angår ordningen for indførsel af bananer til Fællesskabet <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1632/2000 <sup>(4)</sup>, har nyttilkomne erhvervsdrivende stillet en sikkerhed på 18 EUR/ton for den mængde, som de for 2001 har indgivet ansøgning om årlig tildeling for. Formålet med denne sikkerhedsstillelse er at garantere, at ansøgeren opfylder sin forpligtelse til at indgive ansøgninger om importlicens for den tildelte mængde og rent faktisk indfører denne mængde i 2001.
- (2) Da importordningen i forbindelse med toldkontingenterne er blevet ændret med virkning fra den 1. juli 2001 med ikrafttrædelsen af forordning (EF) nr. 216/2001 og Kommissionens forordning (EF) nr. 896/2001 af 7. maj 2001 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 404/93 for så vidt angår ordningen for indførsel af bananer til EF <sup>(5)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 1613/2001 <sup>(6)</sup>, kan det ikke kræves af nyttilkomne erhvervsdrivende, som er registreret for 2001, at de i første halvår skal have ansøgt om og fået udstedt

importlicenser for hele den årlige mængde, de har fået tildelt i henhold til artikel 9, stk. 4, i forordning (EF) nr. 2362/98 for samme år. Derfor bør den sikkerhed, som hver nyttilkommen erhvervsdrivende har stillet som garanti for sin ansøgning om årlig tildeling, frigives for den mængde, som der ikke er indgivet ansøgning om importlicens for i første halvår af 2001.

- (3) Der gøres opmærksom på, at sikkerhedsstillelsen for den mængde, som der er udstedt importlicenser for i de to første kvartaler af 2001, frigives gradvis i forhold til de mængder, som rent faktisk er indført, jf. artikel 9, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EF) nr. 2362/98.
- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Bananer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Medlemsstaterne frigiver den sikkerhed, nyttilkomne erhvervsdrivende som nævnt i artikel 7 i forordning (EF) nr. 2362/98 har stillet i henhold til artikel 9, stk. 1, andet afsnit, litra b), i samme forordning, for den mængde, som der ikke er indgivet ansøgninger om importlicens for i de to første kvartaler af 2001.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. november 2001.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT L 47 af 25.2.1993, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 31 af 2.2.2001, s. 2.

<sup>(3)</sup> EFT L 293 af 31.10.1998, s. 32.

<sup>(4)</sup> EFT L 187 af 26.7.2000, s. 27.

<sup>(5)</sup> EFT L 126 af 8.5.2001, s. 6.

<sup>(6)</sup> EFT L 214 af 8.8.2001, s. 19.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2207/2001**  
**af 14. november 2001**  
**om fastsættelse af verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til protokol 4 om bomuld knyttet til akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse, senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 1050/2001<sup>(1)</sup>,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1051/2001 af 22. maj 2001 om støtte til bomuldsproduktioner<sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge artikel 4 i forordning (EF) nr. 1051/2001 fastsættes der regelmæssigt en verdensmarkedspris for ikke-egreneret bomuld på grundlag af den konstaterede verdensmarkedspris for egreneret bomuld under hensyntagen til det historiske forhold mellem den fastlagte verdensmarkedspris for egreneret bomuld og den beregnede pris for ikke-egreneret bomuld. Dette historiske forhold er fastlagt i artikel 2, stk. 2, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1591/2001 af 2. august 2001 om gennemførelsesbestemmelser for støtteordningen for bomuld<sup>(3)</sup>. Hvis verdensmarkedsprisen ikke kan fastsættes således, beregnes den på grundlag af den seneste fastsatte pris.
- (2) I henhold til artikel 5 i forordning (EF) nr. 1051/2001 fastsættes verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld for et produkt med visse egenskaber under hensyntagen til de højeste af de udbud og noteringer på

verdensmarkedet, der anses for at være repræsentative for markedets faktiske tendens. Ved denne fastsættelse tages der hensyn til et gennemsnit af udbuddene og noteringerne konstateret på en eller flere repræsentative europæiske børser for et produkt leveret cif en havn i Fællesskabet fra de forskellige leverandørlande, der anses for at være mest repræsentative for den internationale handel. Der er dog fastsat justeringer af disse kriterier ved fastsættelsen af verdensmarkedsprisen for egreneret bomuld af hensyn til forskelle, der er begrundet i det leverede produkts kvalitet eller udbuddenes og noteringernes art. Disse justeringer er fastsat i artikel 3, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1591/2001.

- (3) Anvendelsen af ovennævnte kriterier fører til fastsættelsen af verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld på nedennævnte niveau —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld som omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 1051/2001 fastsættes til 19,621 EUR/100 kg.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 15. november 2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. november 2001.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 148 af 1.6.2001, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 148 af 1.6.2001, s. 3.

<sup>(3)</sup> EFT L 210 af 3.8.2001, s. 10.

## II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## RÅDET

## RÅDETS BESLUTNING

af 23. oktober 2001

om indførelse af en fællesskabsordning til fremme af styrket samarbejde om indsatser på civilbeskyttelsesområdet

(2001/792/EF, Euratom)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 308, og under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 203,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(2)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg <sup>(3)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget <sup>(4)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Medens Fællesskabets indsats for at gennemføre Rådets resolutionen af 8. juli 1991 om forbedring af medlemsstaternes gensidige bistand i tilfælde af naturkatastrofer og teknologiske katastrofer <sup>(5)</sup>, der er vedtaget af Rådet og repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, har hjulpet med til at beskytte personer, miljøet og ejendom, er der nu behov for at sikre en endnu bedre indsats i tilfælde af naturkatastrofer, teknologiske ulykker, strålingsfare og miljøulykker, herunder utilsigtet havforurening, der forekommer både i og uden for Den Europæiske Union, og at styrke resolutionens bestemmelser.

(2) De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europas konvention om grænseoverskridende virkninger af industriulykker, der indeholder bestemmelser om bl.a. forebyggelse, beredskab, oplysning og inddragelse af

offentligheden, varslingsystemer for industriulykker, indsats og gensidig assistance, trådte i kraft den 19. april 2000. Konventionen blev godkendt af Fællesskabet ved afgørelse 98/847/EF <sup>(6)</sup>.

(3) En ordning til fremme af et styrket samarbejde om indsatser på civilbeskyttelsesområdet kunne supplere Fællesskabets nuværende handlingsprogram inden for civilbeskyttelse <sup>(7)</sup> ved at stille assistance til rådighed i tilfælde af katastrofer eller større ulykker, der kan kræve øjeblikkelig indgriben. Den vil kunne fremme mobilisering af indsatshold, eksperter og andre nødvendige ressourcer gennem en udbygget fællesskabsberedskabsstruktur, der består af et monitorerings- og informationscenter samt et fælles varslings- og informationssystem. Den ville ligeledes give mulighed for at indsamle valideret nødsituationsinformation, for at formidle denne information til medlemsstaterne og for i fællesskab at tage ved lære af erfaringerne i forbindelse med indsatserne.

(4) En sådan ordning ville tage hensyn til relevant fællesskabslovgivning og internationale forpligtelser. Denne beslutning bør derfor ikke påvirke medlemsstaternes gensidige rettigheder og forpligtelser i henhold til bilaterale eller multilaterale traktater vedrørende spørgsmål, der er omfattet af beslutningen.

(5) Forebyggelse er af stor betydning i forbindelse med beskyttelse mod naturkatastrofer, teknologiske katastrofer og miljøkatastrofer, og kræver, at der overvejes en yderligere indsats.

<sup>(1)</sup> EFT C 29 E af 30.1.2001, s. 287.

<sup>(2)</sup> Afgivet den 14. juni 2001 (endnu ikke offentliggjort i EFT).

<sup>(3)</sup> EFT C 139 af 11.5.2001, s. 27.

<sup>(4)</sup> EFT C 253 af 12.9.2001, s. 17.

<sup>(5)</sup> EFT C 198 af 27.7.1991, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT L 326 af 3.12.1998, s. 1.

<sup>(7)</sup> Rådets beslutning 1999/847/EF af 9. december 1999 om indførelse af et EF-handlingsprogram inden for civilbeskyttelse (EFT L 327 af 21.12.1999, s. 53).



- (6) I tilfælde af en katastrofe eller større ulykke i Fællesskabet, eller en overhængende fare herfor, der har eller kan få grænseoverskridende virkninger, eller som kan føre til en anmodning om assistance fra en eller flere medlemsstater, er der behov for en passende varslings- eventuelt gennem et fastlagt pålideligt fælles varslings- og informationssystem.
- (7) Der skal træffes forberedende foranstaltninger på nationalt og fællesskabsplan for at gøre det muligt hurtigt at mobilisere og koordinere indsatshold med den nødvendige fleksibilitet, og det skal ved et uddannelsesprogram sikres, at vurderings- og/eller koordineringshold, beredskabshold og andre ressourcer i givet fald kan agere effektivt, og at de supplerer hinanden indbyrdes. Andre forberedende foranstaltninger skal omfatte fælles anvendelse af oplysninger vedrørende nødvendige medicinske ressourcer og fremme af anvendelsen af nye teknologier.
- (8) I overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet vil en fællesskabsordning, der støtter og supplerer de nationale ordninger for gensidig assistance inden for civilbeskyttelse, gøre disse ordninger mere effektive. Hvis den anmodende medlemsstats beredskab er utilstrækkeligt til, at den kan reagere med passende midler på en katastrofe eller større ulykke, vil den kunne supplere sit beredskab med en sådan fællesskabsordning.
- (9) En ordning skal gøre det muligt at mobilisere og lettere at koordinere indsatser for at bidrage til at sikre en bedre beskyttelse først og fremmest af personer, men også af miljø og ejendom, og derved reducere tab af menneskeliv, skader på personer og materiel, herunder kulturarven, såvel som økonomiske og miljømæssige skader samt bidrage til at give målsætningerne om social samhørighed og solidaritet et mere konkret indhold.
- (10) I Fællesskabets isolerede og mest afsides liggende regioner, men også i visse andre af dets områder, gør særlige forhold og behov sig ofte gældende på grund af regionernes geografi, terræn og samfundsøkonomiske forhold. Dette skaber vanskeligheder, besværliggør anvendelsen af assistance og indsatsressourcer, så det bliver svært at yde hjælp og assistance, og i tilfælde af alvorlig fare for katastrofer eller større ulykker opstår der specielle behov for assistance. En sådan fællesskabsordning ville også gøre det lettere at afhjælpe disse situationer og behov.
- (11) Hvad angår indsatsen på civilbeskyttelsesområdet uden for Fællesskabet kunne der anvendes en ordning, som fremmer og støtter aktioner, der iværksættes af Fællesskabet og medlemsstaterne inden for deres respektive kompetence.
- (12) En sådan fællesskabsordning vil på vilkår, der fastlægges senere, også kunne fremme og støtte krisestyring som omhandlet i afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union.
- (13) Assistanceindsats vil kunne gennemføres enten selvstændigt eller som et bidrag til en operation, der ledes af en international organisation, og i så fald bør Fællesskabet udbygge sine forbindelser med de relevante globale og regionale internationale organisationer.
- (14) Ansøgerlandene vil kunne deltage i en sådan ordning.
- (15) Det er nødvendigt at forbedre gennemsigtigheden samt at konsolidere og styrke de forskellige eksisterende civilbeskyttelsesindsatser i en fortsat bestræbelse på at opfylde traktatens målsætninger.
- (16) De foranstaltninger, der er nødvendige til at gennemføre denne beslutning, bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 <sup>(1)</sup> om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen.
- (17) Ved at anvende det samme udvalg til denne ordning som for det igangværende fællesskabshandlingsprogram inden for civilbeskyttelse sikres der overensstemmelse og komplementaritet med henblik på ordningens gennemførelse.
- (18) Traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab indeholder ikke de nødvendige beføjelser til at vedtage denne beslutning ud over henholdsvis artikel 308 og 203 —

## VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

1. Der indføres hermed en fællesskabsordning til fremme af styrket samarbejde mellem Fællesskabet og medlemsstaterne om indsatser på civilbeskyttelsesområdet i tilfælde af katastrofer eller større ulykker eller overhængende fare herfor, der måtte kræve øjeblikkelig indsats (i det følgende benævnt »ordningen«).

2. Hensigten med ordningen er at bidrage til at sikre en bedre beskyttelse først og fremmest af personer, men også af miljø og ejendom, herunder kulturarven, i tilfælde af katastrofer eller større ulykker, dvs. naturkatastrofer, teknologiske ulykker, strålingsfare eller miljøulykker, der forekommer i eller uden for Fællesskabet, herunder utilsigtet havforurening, som omhandlet i Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. 2850/2000/EF af 20. december 2000 om fastsættelse af EF-rammebestemmelser for samarbejde i tilfælde af utilsigtet eller forsætlig havforurening <sup>(2)</sup>.

Ordningen påvirker ikke forpligtelser i medfør af eksisterende relevant lovgivning i Det Europæiske Fællesskab eller Det Europæiske Atomenergifællesskab eller gældende internationale aftaler.

<sup>(1)</sup> EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

<sup>(2)</sup> EFT L 332 af 28.12.2000, s. 1.

Hovedformålet med ordningen er at yde assistance efter anmodning i sådanne nødsituationer og at forbedre koordineringen af den indsats, der ydes af medlemsstaterne og Fællesskabet, under hensyntagen til de særlige behov, der gør sig gældende i de isolerede og mest afsides liggende regioner eller øer i Fællesskabet.

3. Ordningen består af forskellige elementer og foranstaltninger, herunder:

- udpegning af de indsatshold og anden indsatsstøtte, der er til rådighed i medlemsstaterne for en indsats i nødsituationer
- udarbejdelse og gennemførelse af et uddannelsesprogram for indsatshold og anden indsatsstøtte og for eksperter til vurderings- og/eller koordineringshold
- workshops, seminarer og pilotprojekter om vigtige aspekter af indsatser
- etablering og om nødvendigt udsendelse af vurderings- og koordineringshold
- oprettelse og forvaltning af et monitorerings- og informationscenter
- oprettelse og forvaltning af et fælles varslings- og informationssystem
- andre former for støtte, såsom foranstaltninger for at fremme transport af ressourcer med henblik på indsatser.

#### Artikel 2

1. I tilfælde af en katastrofe eller større ulykke i Fællesskabet eller overhængende fare herfor, der har eller kan få grænseoverskridende virkninger, eller som kan føre til en anmodning om assistance fra en eller flere medlemsstater, underretter den medlemsstat, hvor nødsituationen optræder, øjeblikkeligt:

- a) de medlemsstater, der kan blive berørt af katastrofen eller ulykken, medmindre der allerede er taget hensyn til denne underretningspligt i henhold til anden relevant lovgivning i Det Europæiske Fællesskab eller Det Europæiske Atomenergifællesskab eller gældende internationale aftaler, og
- b) Kommissionen, når der kan forventes en anmodning om assistance via monitorerings- og informationscentret, for at Kommissionen om nødvendigt kan informere de andre medlemsstater og mobilisere de ansvarlige tjenestegrene.

2. Denne underretning skal om nødvendigt ske via varslings- og informationssystemet.

#### Artikel 3

For at sikre, at medlemsstaterne kan yde en effektiv indsats i tilfælde af en større ulykke eller katastrofe, skal de:

- a) inden for deres ansvarlige tjenester, navnlig deres civilbeskyttelse eller andre beredskabstjenester, på forhånd udpege indsatshold, der kan stå til rådighed for en sådan indsats, eller som kan sammensættes med henblik på indsættelse med meget kort varsel, således at de kan udsendes, normalt inden for 12 timer efter en anmodning om assistance, idet der tages hensyn til, at indsatsholdets sammensætning skal afhænge af katastrofetyper og af de særlige behov i forbindelse med den pågældende katastrofe

- b) udpege eksperter, som kan indkaldes til at indgå i vurderings- og koordineringshold, der indsættes i et indsats- eller operationsområde
- c) bidrage med relevante generelle oplysninger om disse hold og eksperter og om medicinske ressourcer, jf. artikel 4, litra e), senest seks måneder fra denne beslutnings vedtagelse og herefter straks ajourføre disse oplysninger, når der er behov for det
- d) overveje muligheden for, alt efter den foreliggende situation, også at stille andre ressourcer til rådighed via de ansvarlige tjenester, såsom specialuddannet personel og specialmateriel til indsatser ved særlige ulykker eller katastrofer, og for at indsætte ressourcer fra ikke-statslige organisationer og andre relevante organer
- e) med henblik på anvendelse af denne beslutning udnævne de kompetente myndigheder, udpege kontaktpunkterne og underrette Kommissionen herom.

#### Artikel 4

Med henblik på at nå de mål og gennemføre de foranstaltninger, der er fastsat i artikel 1, skal Kommissionen:

- a) oprette og administrere et monitorerings- og informationscenter, der er tilgængeligt og i stand til at gribe ind øjeblikkeligt 24 timer i døgnet og betjene medlemsstaterne og Kommissionen som et led i ordningen
- b) etablere og administrere et pålideligt fælles varslings- og informationssystem til kommunikation og udveksling af information mellem monitorerings- og informationscentret og de kontaktpunkter, som medlemsstaterne har udpeget til dette formål
- c) tilvejebringe kapacitet til at mobilisere og med kortest muligt varsel udsende mindre eksperthold med ansvar for:
  - at give medlemsstaterne, monitorerings- og informationscentret og den stat, som anmoder om hjælp, en vurdering af situationen
  - om nødvendigt, at fremme koordineringen af indsatser på stedet og, hvor det er nødvendigt og hensigtsmæssigt, at være forbindelsesled til de ansvarlige myndigheder i det land, der anmoder om assistance
- d) udarbejde et uddannelsesprogram med henblik på at forbedre koordineringen af indsatser på civilbeskyttelsesområdet ved at sikre kompatibiliteten og komplementariteten mellem indsatsholdene, jf. artikel 3, litra a), og eventuelt anden indsatsstøtte, jf. artikel 3, litra b), og øge kompetencen hos vurderingseksperterne. Programmet bør omfatte fælles kurser og øvelser og en udvekslingsordning, hvorved enkeltpersoner kan udlånes til indsatshold i andre medlemsstater
- e) indsamle oplysninger om medlemsstaternes kapacitet med hensyn til at opretholde en produktion af serum, vaccine og andre nødvendige medicinske ressourcer og om de lagre, der i givet fald vil være til rådighed for en indsats i tilfælde af en katastrofe eller større ulykke, og lade oplysningerne indgå i informationssystemet

- f) opstille et program på grundlag af de erfaringer, der er gjort ved gennemførelsen af indsatser under ordningen, og videregive disse erfaringer gennem informationssystemet
- g) fremme indførelsen og anvendelsen af nye teknologier til brug for ordningen, herunder varslingsystemer og systemer til udveksling af information, brug af satellitteknologi og støtte til beslutningstagning i forbindelse med forvaltning af katastrofer eller større ulykker
- h) træffe foranstaltninger til at fremme transport af ressourcer til assistanceindsatser og andre støtteaktioner.

#### Artikel 5

1. Når der indtræffer en ulykke eller katastrofe i Fællesskabet, kan en medlemsstat rette en anmodning, der bør være så specifik som muligt, om assistance

- a) fra de øvrige medlemsstater gennem monitorerings- og informationscentret, hvorefter Kommissionen, når anmodningen er modtaget, straks skal:
- videresende anmodningen til de øvrige medlemsstaters kontaktpunkter
  - fremme mobiliseringen af indsatshold, eksperter og andre ressourcer
  - indsamle validerede oplysninger om nødsituationen og formidle dem til medlemsstaterne
- b) eller direkte fra de øvrige medlemsstater.

2. En medlemsstat, der modtager en anmodning om assistance, skal øjeblikkelig tage stilling til, om den er i stand til at yde den anmodende medlemsstat den nødvendige assistance, og underrette denne herom, enten gennem monitorerings- og informationscentret eller direkte, og derpå, afhængigt af omstændighederne, også centret med angivelse af omfanget af og betingelserne for den assistance, landet kan yde.

3. Den anmodende medlemsstat er ansvarlig for ledelsen af indsatserne. Myndighederne i den anmodende medlemsstat skal udstikke retningslinjer og om nødvendigt fastlægge grænserne for de opgaver, der overdrages til indsatsholdene, uden at give detaljer om deres udførelse, idet dette overlades til den ansvarlige person, der er udpeget af den medlemsstat, der yder assistance.

4. Den anmodende medlemsstat kan anmode holdene om at lede indsatsen på dens vegne, og de hold, der stilles af medlemsstaterne og Fællesskabet, skal i så fald bestræbe sig på at koordinere deres indsats.

5. Vurderings- og/eller koordineringsholdet skal fremme koordineringen mellem indsatsholdene, og hvor det er nødvendigt og hensigtsmæssigt, være forbindelsesled til de ansvarlige myndigheder i den anmodende medlemsstat.

#### Artikel 6

Bestemmelserne i artikel 5 kan efter anmodning også anvendes ved indsatser uden for Fællesskabet. Sådanne indsatser kan ydes

enten som en selvstændig assistanceindsats eller som bidrag til indsatser, der ledes af en international organisation.

Det er den medlemsstat, der varetager formandskabet for Rådet for Den Europæiske Union, som koordinerer de assistanceindsatser i forbindelse med civilbeskyttelse, der gennemføres inden for rammerne af denne ordning uden for Fællesskabet.

#### Artikel 7

Følgende lande kan deltage i ordningen:

- kandidatlandene i Central- og Østeuropa i overensstemmelse med de betingelser, der er fastlagt i Europa-aftalerne, i deres tillægsprotokoller og i de afgørelser, der er truffet af de respektive associeringsråd
- Cypern, Malta og Tyrkiet på grundlag af de bilaterale aftaler, der indgås med disse lande.

#### Artikel 8

1. Kommissionen gennemfører de foranstaltninger, der er tilknyttet ordningen i overensstemmelse med de i artikel 9, stk. 2, fastlagte procedurer.

2. Kommissionen opstiller også efter proceduren i artikel 9, stk. 3, fælles regler, navnlig for følgende:

- a) de ressourcer, der er til rådighed for en assistanceindsats, jf. artikel 3
- b) monitorerings- og informationscentret, jf. artikel 4, litra a)
- c) det fælles varslings- og informationssystem, jf. artikel 4, litra b)
- d) vurderings- og/eller koordineringsholdene, jf. artikel 4, litra c), herunder kriterier for udvælgelse af eksperter
- e) uddannelsesprogrammet, jf. artikel 4, litra d)
- f) oplysning om medicinske ressourcer, jf. artikel 4, litra e)
- g) indsatser inden for Fællesskabet på grundlag af resolutionen af 8. juli 1991 og indsatserne uden for Fællesskabet, jf. artikel 6.

#### Artikel 9

1. Kommissionen bistås af det udvalg, der blev nedsat ved artikel 4, stk. 1, i afgørelse 1999/847/EF.

2. Når der henvises til dette stykke, finder artikel 4 og 7 i afgørelse 1999/468/EF anvendelse.

Fristen i artikel 4, stk. 3, i afgørelse 1999/468/EF fastsættes til tre måneder.

3. Når der henvises til dette stykke, finder artikel 5 og 7 i afgørelse 1999/468/EF anvendelse.

Fristen i artikel 5, stk. 6, i afgørelse 1999/468/EF fastsættes til tre måneder.

4. Udvalget fastsætter selv sin forretningsorden.

*Artikel 10*

Kommissionen evaluerer beslutningens gennemførelse hvert tredje år fra datoen for dens ikrafttræden og forelægger Europa-Parlamentet og Rådet resultaterne af denne evaluering samt eventuelle forslag til ændringer af beslutningen.

*Artikel 11*

Denne beslutning træder i kraft den 1. januar 2002.

*Artikel 12*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Luxembourg, den 23. oktober 2001.

*På Rådets vegne*

A. NEYTS-UYTTEBROECK

*Formand*

---

# KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 9. november 2001

### om ændring af beslutning 2000/585/EF for så vidt angår import af kød af vildtlevende og opdrættet fjervildt fra Argentina, Thailand og Tunesien

(meddelt under nummer K(2001) 3410)

(EØS-relevant tekst)

(2001/793/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 91/494/EØF af 26. juni 1991 om dyresundhedsmæssige betingelser for handel inden for Fællesskabet med fersk fjerkrækød og for indførsel heraf fra tredjelande <sup>(1)</sup>, senest ændret ved direktiv 1999/89/EF <sup>(2)</sup>, særlig artikel 11, 12 og 14,

under henvisning til Rådets direktiv 92/45/EØF af 16. juni 1992 om sundhedsmæssige og dyresundhedsmæssige problemer i forbindelse med nedlægning af vildtlevende vildt og afsætning af kød heraf <sup>(3)</sup>, senest ændret ved direktiv 97/79/EF <sup>(4)</sup>, særlig artikel 16, stk. 2 og 3,

under henvisning til Rådets direktiv 92/118/EØF af 17. december 1992 om dyresundhedsmæssige og sundhedsmæssige betingelser for samhandel med og indførsel til Fællesskabet af produkter, der, for så vidt angår disse betingelser, ikke er underlagt specifikke fællesskabsbestemmelser, som omhandlet i bilag A, kapitel 1, i direktiv 89/662/EØF og, for så vidt angår patogener, i direktiv 90/425/EØF <sup>(5)</sup>, senest ændret ved Kommissionens beslutning 1999/724/EF <sup>(6)</sup>, særlig artikel 10, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Bilag II til beslutning 2000/585/EF af 7. september 2000 om dyre- og sundhedsmæssige betingelser og udstedelse af sundheds- og hygiejnecertifikat ved import af kød af vildtlevende og opdrættet vildt og kaninkød fra tredjelande og om ophævelse af Kommissionens beslutning 97/217/EF, 97/218/EF, 97/219/EF og 97/220/EF <sup>(7)</sup>, senest ændret ved beslutning 2001/736/EF <sup>(8)</sup>, indeholder en liste over de tredjelande, som er berettiget til

at udstede certifikater for de forskellige kategorier af kød af vildtlevende eller opdrættet vildt.

- (2) Bestemte betingelser skal opfyldes afhængigt af dyresundhedssituationen i de forskellige tredjelande, og de er afspejlet i sundheds- og hygiejnecertifikaterne.
- (3) Dyresundhedssituationen vedrørende Newcastle disease hos fjerkræ er blevet forbedret i Argentina og Thailand. Import af kød af vildtlevende fjervildt bør derfor tillades, og betingelserne for kød af opdrættet fjervildt bør ændres for Argentina og Thailand.
- (4) Kommissionen har på et kontrolbesøg i Tunesien i oktober 2000 konstateret, at dyresundhedssituationen i fjerkræsektoren og kontrollen hermed er tilfredsstillende. Som følge af kontrolbesøgets resultater og de garantier, der er modtaget, kan det tillades, at kød af opdrættet fjervildt indføres fra Tunesien til EF.
- (5) En fejl i model J certifikatet for kød af vildsvin bør ændres ved denne lejlighed.
- (6) Beslutning 2000/585/EF bør derfor ændres tilsvarende.
- (7) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

#### Artikel 1

- Bilag II til beslutning 2000/585/EF affattes som angivet i bilag I til nærværende beslutning.
- Model J certifikatet i bilag III til beslutning 2000/585/EF affattes som angivet i bilag II til nærværende beslutning.

<sup>(1)</sup> EFT L 268 af 24.9.1991, s. 35.

<sup>(2)</sup> EFT L 300 af 23.11.1999, s. 17.

<sup>(3)</sup> EFT L 268 af 14.9.1992, s. 35.

<sup>(4)</sup> EFT L 24 af 30.1.1998, s. 31.

<sup>(5)</sup> EFT L 62 af 15.3.1993, s. 49.

<sup>(6)</sup> EFT L 290 af 12.11.1999, s. 32.

<sup>(7)</sup> EFT L 251 af 6.10.2000, s. 1.

<sup>(8)</sup> EFT L 275 af 18.10.2001, s. 32.

*Artikel 2*

Denne beslutning gælder for import af kød af vildtlevende og opdrættet vildt, for hvilket der udstedes certifikat fra den 1. december 2001.

*Artikel 3*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. november 2001.

*På Kommissionens vegne*

David BYRNE

*Medlem af Kommissionen*

---

## Dyresundhedsbetingelser, der kræves ved udstedelse af certifikat for kød af vildtlevende og opdrættet vildt og kaninkød

Land	Områdekode	Klobærende vildt undtagen vildsvin				Vildsvin				Fjervildt				Vildtlevende dyr af hestefamilien		Dyr af hareordenen (kaniner og harer)				Andre vildtlevende landpattedyr		
		vildtlevende		opdrættet		vildtlevende		opdrættet		vildtlevende		opdrættet		vildtlevende		tamkaniner		vildtlevende		andre		
		MC (1)	SC (2)	MC (1)	SC (2)	MC (1)	SC (2)	MC (1)	SC (2)	MC (1)	SC (2)	MC (1)	SC (2)	MC (1)	SC (2)	MC (1)	SC (2)	MC (1)	SC (2)	MC (1)	SC (2)	
AR	Argentina	AR	—		—		—		—		D	8	I		—		C		H		—	
AU	Australien	AU	A	9	F		J	9	G		D	8	I		—		C		H		E	
BG	Bulgarien	BG	—		—		—		—		D		I		—		C		H		—	
		BG-1	A		F		—		—		D		I		—		C		H		—	
		BG-2	A		F		—		—		D		I		—		C		H		—	
		BG-3	—		—		—		—		D		I		—		C		H		—	
BR	Brasilien	BR	—		—		—		—		—		—		—		C		H		—	
		BR-1	—		—		—		—		D	8	I		—		C		H		—	
BW	Botswana	BW	—		—		—		—		—		—		B		C		H		—	
		BW-01	A	1, 2	F	2, 3	—		—		—		—		B		C		H		—	
CA	Canada	CA	A	9	F		J	9	G		D	8	I		—		C		H		E	
CH	Schweiz	CH	A		F		J		G		D		I		—		C		H		—	
CL	Chile	CL	A	9	F		—		—		D	8	I		—		C		H		—	
CY	Cypern	CY	A	9	F		J	9	G		D	8	I		—		C		H		—	

Land	Områdekode	Klovbærende vildt undtagen vildsvin				Vildsvin				Fjervildt				Vildtlevende dyr af hestefamilien		Dyr af hareordenen (kaniner og harer)				Andre vildtlevende landpattedyr		
		vildtlevende		opdrættet		vildtlevende		opdrættet		vildtlevende		opdrættet				vildtlevende		tamkaniner				
		MC (1)	SC (2)	MC (1)	SC (2)	MC (1)	SC (2)	MC (1)	SC (2)	MC (1)	SC (2)	MC (1)	SC (2)	MC (1)	SC (2)	MC (1)	SC (2)	MC (1)	SC (2)	MC (1)	SC (2)	
CZ	Tjekkiet	CZ	A		F		—		G		D		I		—		C		H		—	
		CZ-1	A		F		J		G		D		I		—		C		H		—	
		CZ-2	A		F		—		G		D		I		—		C		H		—	
EE	Estland	EE	A		F		—		—		—		—		—		C		H		E	
GL	Grønland	GL	A		F		—		—		D		—		—		C		H		E	
HR	Kroatien	HR	A		F		—		—		D		I		—		C		H		—	
HU	Ungarn	HU	A		F		J	7	G		D		I		—		C		H		—	
IL	Israel	IL	—		—		—	—	—		D	8	I		—		C		H		—	
LI	Litauen	LI	A		F		—		—		D		I		—		C		H		E	
LV	Letland	LV	A		F		—		—		—		—		—		C		H		E	
NA	Namibia	NA	—		—		—		—		—		—		B		C		H		—	
		NA-01	A	1, 2	F	2, 3	—		—		—		—		B		C		H		—	
NC	Ny Kaledonien	NC	A		F		—		—		—		—		—		C		H		—	
NZ	New Zealand	NZ	A	9	F		J	9	G		D	8	I		—		C		H		E	
PL	Polen	PL	A		F		—		—		D		I		—		C		H		—	
RO	Rumænien	RO	A		F		—		—		D		I		—		C		H		E	



Land	Områdekode	Klovbærende vildt undtagen vildsvin				Vildsvin				Fjervildt				Vildtlevende dyr af hestefamilien		Dyr af hareordenen (kaniner og harer)				Andre vildtlevende landpattedyr	
		vildtlevende		opdrættet		vildtlevende		opdrættet		vildtlevende		opdrættet				vildtlevende		tamkaniner			
		MC <sup>(1)</sup>	SC <sup>(2)</sup>	MC <sup>(1)</sup>	SC <sup>(2)</sup>	MC <sup>(1)</sup>	SC <sup>(2)</sup>	MC <sup>(1)</sup>	SC <sup>(2)</sup>	MC <sup>(1)</sup>	SC <sup>(2)</sup>	MC <sup>(1)</sup>	SC <sup>(2)</sup>	MC <sup>(1)</sup>	SC <sup>(2)</sup>	MC <sup>(1)</sup>	SC <sup>(2)</sup>	MC <sup>(1)</sup>	SC <sup>(2)</sup>	MC <sup>(1)</sup>	SC <sup>(2)</sup>
RU	Rusland	RU	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	C	—	H	—	E	—
		RU-1	—	—	F	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	C	—	H	—	E	—
SL	Slovenien	SL	A	—	F	—	—	—	—	D	—	I	—	—	—	C	—	H	—	—	—
SK	Slovakiet	SK	A	—	F	—	—	—	—	D	—	I	—	—	—	C	—	H	—	—	—
SZ	Swaziland	SZ	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	B	C	—	H	—	—	—
			SZ-01	A	1, 2	F	2, 3	—	—	—	—	—	—	—	B	C	—	H	—	—	—
TH	Thailand	TH	—	—	—	—	—	—	—	D	8	I	—	—	—	C	—	H	—	—	—
TN	Tunesien	TN	—	—	—	—	—	—	—	D	8	I	—	—	—	C	—	H	—	—	—
US	USA	US	A	9	F	—	J	9	G	D	8	I	—	—	—	C	—	H	—	—	—
UY	Uruguay	UY	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	C	—	H	—	—	—
ZA	Sydafrika	ZA	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	B	C	—	H	—	—	—
			ZA-01	A	1, 2	F	2, 3	—	—	—	—	—	—	—	B	C	—	H	—	—	—
ZW	Zimbabwe	ZW	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	C	—	H	—	—	—
			ZW-01	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	C	—	H	—	—
Tredjelande, undtagen ovenstående, der står på listen i første del af bilaget til beslutning 79/542/EØF, som senest ændret			—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	C	—	H	—	—	—

<sup>(1)</sup> MC: standardcertifikat, der skal udfyldes. Bogstaverne (A, B, C, D osv.) i skemaet henviser til de standarddyresundhedsbetingelser, jf. bilag III, der gælder for hver kategori af forsk kød og hver oprindelse i henhold til artikel 2 i denne beslutning. En streg »—« betyder, at import ikke er tilladt.

<sup>(2)</sup> CS: særlige betingelser.

Tallene (1, 2, 3 osv.) i skemaet henviser til de særlige betingelser, som eksportlandet skal angive, jf. bilag IV. Disse supplerende betingelser skal indsættes af eksportlandet i afsnit V i de certifikater, der er vist i bilag III.«

BILAG II

»MODEL J

**SUNDHEDS- OG HYGIEJNECERTIFIKAT  
for vildsvinekød <sup>(1)</sup>, der skal sendes til EF**

Oplysning til importøren: Dette certifikat er kun til veterinærformål og skal ledsage sendingen, indtil den når frem til grænsekontrolstedet.

Kodenummer <sup>(2)</sup>
---------------------------

Bestemmelsesland: .....

Afsendelsesland <sup>(3)</sup>: ..... Områdekode: .....

Ministerium: .....

Udstedende myndighed: .....

**I. Identifikation af kødet**

Parti nr.	Art	Kødets art <sup>(4)</sup>	Udskæringer art	Emballagens art	Antal udskæringer eller pakninger	Nettovægt	Oprindelsesidentifikationsmærke for uflået, udtaget vildt <sup>(5)</sup>
		Fersk kød					
		Flået, udtaget storvildt <sup>(4)</sup>					
		Uflået, udtaget storvildt <sup>(4)</sup>					
		Udbenet, flået kød <sup>(4)</sup>					

**II. Kødets oprindelse**

Den autoriserede vildtbehandlingsvirksomheds adresse og veterinære autorisationsnummer: .....

.....

Den autoriserede opskæringsvirksomheds adresse og veterinære autorisationsnummer: .....

.....

Det autoriserede kølehus' adresse og veterinære autorisationsnummer: .....

.....

<sup>(1)</sup> Undtagen slagteaffald.  
<sup>(2)</sup> Tildelt af myndighederne.  
<sup>(3)</sup> Navn på oprindelseslandet, der skal være det samme som afsendelseslandet.  
<sup>(4)</sup> Det ikke gældende overstreges.  
<sup>(5)</sup> Kødet skal flås på vildtbehandlingsvirksomheden på bestemmelsesstedet i en medlemsstat og derefter underkastes kødkontrol. Det må ikke forsynes med sundhedsmærket, medmindre det er blevet erklæret egnet til konsum.

Pålæsningsstedets adresse: .....

.....

Afsenders navn og adresse: .....

.....

### III. Kødets forsendelse

Modtagers navn og adresse: .....

.....

Kødets sendes til (bestemmelsesland og -sted): .....

.....

med følgende transportmiddel <sup>(6)</sup>:

Godsvogn	Lastvogn	Fly	Skib

Navn og adresse på vildtbehandlingsvirksomheden på bestemmelsesstedet <sup>(7)</sup>: .....

.....

### IV. Sundhedserklæring

Undertegnede embedsdyrlæge bekræfter følgende:

1. Det område, der er beskrevet i bilag I til Kommissionens beslutning 2000/585/EF, kode . . . . ., version nr. . . . . <sup>(8)</sup>, har i de sidste 12 måneder været frit for klassisk svinepest, afrikansk svinepest, smitsom blæreudslæt hos svin (SVD), mund- og klovesyge og smitsom svinelammelse (Teschener syge), og der er i samme periode ikke blevet vaccineret mod nogen af disse sygdomme.
2. Ovenfor beskrevne vildsvinekød:
  - a) kommer fra dyr, der er nedlagt i det område, der er beskrevet i afsnit IV, punkt 1, hvor der i de sidste 60 dage ikke har været nogen dyresundhedsmæssige restriktioner på grund af udbrud af sygdomme, som svin er modtagelige for
  - b) kommer fra dyr, der er nedlagt mindst 20 km fra grænserne til et andet tredjeland eller del af et tredjeland, som ikke er godkendt ved beslutning 2000/585/EF til at eksportere vildsvinekød til EF
  - c) kommer fra dyr, der senest 12 timer efter, at de er nedlagt, er blevet transporteret til en indsamlingscentral og/eller en autoriseret vildtbehandlingsvirksomhed til køling
  - d) kommer fra en indsamlingscentral og/eller en autoriseret vildtbehandlingsvirksomhed, der ligger i et område, som ikke er underkastet dyresundhedsmæssige restriktioner på grund af sygdomme på OIE's liste A over overførbare sygdomme, som svin er modtagelige for
  - e) er i alle fremstillingsled blevet håndteret, opbevaret og transporteret i henhold til hygiejnebetingelserne i Rådets direktiv 92/45/EØF og holdt skarpt adskilt fra kød:
    - der ikke opfylder betingelserne i direktiv 92/45/EØF
    - der ikke er i overensstemmelse med betingelserne i beslutning 2000/585/EF.

<sup>(6)</sup> For godsvogne og lastvogne angives registreringsnummeret, hvis det er kendt. For containere angives nummeret på containeren. Plombens nummer skal angives.

<sup>(7)</sup> Hvis kødet skal underkastes kødkontrol efter flåning, skal navn og adresse på vildtbehandlingsvirksomheden på bestemmelsesstedet i medlemsstaten angives.

<sup>(8)</sup> Versionsnummeret i den relevante, gældende beslutning for forsk kød af den tilsvarende modtagelige tamdyrart skal angives.

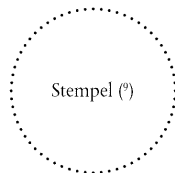
3. Det ferske kød eller de flåede, udtagne vildsvinekropper har været underkastet kødkontrol på den autoriserede vildtbehandlingsvirksomhed i henhold til betingelserne i direktiv 92/45/EØF og er blevet erklæret egnet til konsum, og kødet og emballagen (\*) er blevet forsynet med et sundhedsmærke som fastsat i kapitel VII i bilag I til direktiv 92/45/EØF.
4. For uflåede vildsvin (\*) gælder følgende:
  - a) indvoldene har været underkastet kødkontrol på en autoriseret vildtbehandlingsvirksomhed, og denne medførte ikke, at kroppen blev erklæret uegnet til konsum
  - b) i) kroppene skal transporteres til den endelige vildtbehandlingsvirksomhed på bestemmelsesstedet og ankomme senest syv dage efter kødkontrollen og være blevet nedkølet til og opbevaret ved en temperatur på mellem - 1°C og + 7°C, inden de blev læsset på et transportmiddel, der kan holde kroppene ved disse temperaturer under transporten (\*)  
eller  
ii) kroppene skal transporteres til den endelige vildtbehandlingsvirksomhed på bestemmelsesstedet og ankomme senest 15 dage efter kødkontrollen og være blevet nedkølet til og opbevaret ved en temperatur på mellem - 1°C og + 1°C, inden de blev læsset på et transportmiddel, der kan holde kroppene ved disse temperaturer under transporten (\*)
  - c) der er truffet foranstaltninger, så kødet klart kan identificeres ved, at der er anbragt et officielt oprindelsesmærke med nærmere oplysninger som anført i afsnit I.
5. Transportmidlerne og containerne samt pålæsningsbetingelserne for denne sending opfylder hygiejnebetingelserne i direktiv 92/45/EØF.
6. Kødet er blevet trikinundersøgt efter en fordøjelsesmetode i henhold til Rådets direktiv 77/96/EØF med negativt resultat.
7. Kødet kommer fra vildsvin, der blev nedlagt mellem den ..... og den ..... (nedlægningsdatoer).
8. Kødet er fremstillet i henhold til de relevante bestemmelser om vildsvinekød i bilag I til direktiv 92/45/EØF.

V. Særlige betingelser

Undertegnede embedsdyrlæge attesterer følgende:

(I givet fald de særlige betingelser, der er fastsat i bilag II og beskrevet i bilag IV til beslutning 2000/585/EF) (\*).

Udfærdiget i ..... , den .....  
(sted) (dato)



.....  
(embedsdyrlægens underskrift) (\*)

.....  
.....

(navn, titel og stilling med blokbogstaver)«

(\*) Underskriften og stemplet skal have en farve, der afviger fra påtrykkets farve.

**KOMMISSIONENS BESLUTNING**

af 9. november 2001

**om ændring af beslutning 97/222/EF for så vidt angår indførsel af kødprodukter fra Argentina og Tunesien**

(meddelt under nummer K(2001) 3411)

(EØS-relevant tekst)

(2001/794/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 72/462/EØF af 12. december 1972 om sundhedsmæssige og veterinærpolitiske problemer i forbindelse med indførsel af kvæg, svin, får og geder samt fersk kød og kødprodukter fra tredjelande <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1452/2001 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 21a, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I Kommissionens beslutning 97/222/EF af 28. februar 1997 om listen over tredjelande, hvorfra medlemsstaterne tillader indførsel af kødprodukter <sup>(3)</sup>, senest ændret ved beslutning 2000/338/EF <sup>(4)</sup>, er der opstillet en liste over tredjelande, hvorfra medlemsstaterne tillader indførsel af kødprodukter.
- (2) For at forhindre indførsel af patogener, der kan udgøre en fare for EF's dyresundhedsstatus, kræves der forskellige behandlinger af kødprodukter, som indføres efter beslutning 97/222/EF.
- (3) De særlige betingelser for denne behandling afhænger af, hvilke dyrearter kødet hidrører fra og af dyresundhedssituationen for disse i det pågældende tredjeland, jf. del II i bilaget til beslutning 97/222/EF og tilhørende forklaringer af de heri anvendte koder i samme bilags del IV.
- (4) En forbedring af dyresundhedssituationen for fjerkræ i Argentina gør det muligt at foretage visse ændringer af den form for behandling, der er nødvendig for indførsel i EF af kødprodukter.

- (5) En inspektion, Kommissionen foretog i Tunesien i oktober 2000, viste, at dyresundhedssituationen og kontrollen hermed i fjerkræsektoren er tilfredsstillende. Tunesien bør derfor som følge af denne inspektion have tilladelse til at eksportere kødprodukter af tamfjerkræ og opdrættet fjervildt til EF.
- (6) Beslutning 97/222/EF bør derfor ændres.
- (7) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Del II i bilaget til beslutning 97/222/EF affattes som angivet i bilaget til nærværende beslutning.

*Artikel 2*

Denne beslutning anvendes på indførsel af kødprodukter, der certificeres fra 1. november 2001.

*Artikel 3*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. november 2001.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT L 302 af 31.12.1972, s. 28.<sup>(2)</sup> EFT L 198 af 21.7.2001, s. 11.<sup>(3)</sup> EFT L 89 af 4.4.1997, s. 39.<sup>(4)</sup> EFT L 117 af 18.5.2000, s. 32.

## Tredjelande eller dele af tredjelande, hvorfra kødprodukter tillades indført til EF

ISO-kode	Oprindelsesland eller del deraf	1. Tamkvæg 2. Opdrættet klovbærende vildt (undtagen svin)	Tamfår/-geder	1. Tamsvin 2. Opdrættet klovbærende vildt (svin)	Enhovede husdyr	1. Tamfjerkræ 2. Opdrættet fjervildt	Tamkaniner og opdrættede harer	Vildtlevende klovbærende vildt (undtagen svin)	Vildtsvin	Vildtlevende enhovede dyr	Vildtlevende dyr af hareordenen (kaniner og harer)	Vildtlevende fuglevildt	Vildtlevende landpattedyr (undtagen hovdyr og dyr af hareordenen)
AR	Argentina (1)	C	C	C	A	A	A	C	C	—	A	D	—
AU	Australien	A	A	A	A	A	A	A	A	—	A	A	A
BG	Bulgarien BG	D	D	D	A	D	A	D	D	—	A	D	—
	Bulgarien BG-1	A	A	D	A	D	A	A	D	—	A	D	—
	Bulgarien BG-2	A	A	D	A	D	A	A	D	—	A	D	—
	Bulgarien BG-3	D	D	D	A	D	A	D	D	—	A	D	—
BH	Bahrain	B	B	B	B	—	A	C	C	—	A	—	—
BR	Brasilien	C	C	C	A	D	A	C	C	—	A	D	—
	Brasilien BR-1	C	C	C	A	A	A	C	C	—	A	A	—
BW	Botswana	B	B	B	B	—	A	B	B	A	A	—	—
BY	Belarus	C	C	C	B	—	A	C	C	—	A	—	—
CA	Canada	A	A	A	A	A	A	A	A	—	A	A	A
CH	Schweiz	A	A	A	A	A	A	A	D	—	A	A	—
CL	Chile	B	B	B	A	A	A	B	B	—	A	A	—
CN	Folkerepublikken Kina	B	B	B	B	B	A	B	B	—	A	B	—
CO	Colombia	B	B	B	B	—	A	B	B	—	A	—	—
CY	Cypern	C	C	C	A	A	A	C	C	—	A	A	—

ISO-kode	Oprindelsesland eller del deraf	1. Tamkvæg 2. Opdrættet klovbærende vildt (undtagen svin)	Tamfår/-geder	1. Tamsvin 2. Opdrættet klovbærende vildt (svin)	Enhovede husdyr	1. Tamfjerkræ 2. Opdrættet fjervildt	Tamkaniner og opdrættede harer	Vildtlevende klovbærende vildt (undtagen svin)	Vildsvin	Vildtlevende enhovede dyr	Vildtlevende dyr af hareordenen (kaniner og harer)	Vildtlevende fuglevildt	Vildtlevende landpattedyr (undtagen hovdyr og dyr af hareordenen)
CZ	Tjekkiet CZ	A	A	A	A	A	A	A	D	—	A	A	—
	Tjekkiet CZ-1	A	A	A	A	A	A	A	A	—	A	A	—
	Tjekkiet CZ-2	A	A	A	A	A	A	A	D	—	A	A	—
EE	Estland	C	C	C	A	—	A	C	C	—	A	—	A
ET	Etiopien	B	B	B	B	—	A	B	B	—	A	—	—
GR	Grønland	—	—	—	—	—	A	—	—	—	A	A	A
HK	Hongkong	B	B	B	B	D	A	B	B	—	A	—	—
HR	Kroatien	A	A	D	A	A	A	A	D	—	A	A	—
HU	Ungarn	A	A	A	A	A	A	A	A	—	A	A	—
IL	Israel	B	B	B	B	D	A	B	B	—	A	D	—
IN	Indien	B	B	B	B	—	A	B	B	—	A	—	—
IS	Island	B	B	B	A	—	A	B	B	—	A	—	—
KE	Kenya	B	B	B	B	—	A	B	B	—	A	—	—
KR	Korea (Republikken)	—	—	—	—	D	A	—	—	—	A	D	—
LI	Litauen	C	C	C	A	D	A	C	C	—	A	D	A
LV	Letland	C	C	C	A	—	A	C	C	—	A	—	A
MA	Marokko	B	B	B	B	—	A	B	B	—	A	—	—
MG	Madagaskar	B	B	B	B	D	A	B	B	—	A	D	—
MK	Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien	A	A	B	A	—	A	B	B	—	A	—	—

ISO-kode	Oprindelsesland eller del deraf	1. Tamkvæg 2. Opdrættet klovbærende vildt (undtagen svin)	Tamfår/-geder	1. Tamsvin 2. Opdrættet klovbærende vildt (svin)	Enhovede husdyr	1. Tamfjerkræ 2. Opdrættet fjervildt	Tamkaniner og opdrættede harer	Vildtlevende klovbærende vildt (undtagen svin)	Vildsvin	Vildtlevende enhovede dyr	Vildtlevende dyr af hareordenen (kaniner og harer)	Vildtlevende fuglevildt	Vildtlevende landpattedyr (undtagen hovdyr og dyr af hareordenen)
MT	Malta	—	—	—	—	A	A	—	—	—	A	—	—
MU	Mauritius	B	B	B	B	—	A	B	B	—	A	—	—
MX	Mexico	A	D	D	A	D	A	D	D	—	A	D	—
MY	Malaysia MY	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Malaysia MY-1	—	—	—	—	D	A	—	—	—	A	D	—
NA	Namibia (1)	B	B	B	B	D	A	B	B	A	A	D	—
NZ	New Zealand	A	A	A	A	A	A	A	A	—	A	A	A
PL	Polen	A	A	D	A	A	A	A	D	—	A	A	—
PY	Paraguay	C	C	C	B	—	A	C	C	—	A	—	—
RO	Rumænien	A	A	D	A	A	A	A	D	—	A	A	A
RU	Rusland	C	C	C	B	—	A	C	C	—	A	—	A
SG	Singapore	B	B	B	B	D	A	B	B	—	A	—	—
SI	Slovenien	A	A	D	A	D	A	A	D	—	A	D	—
SK	Slovakiet	A	A	D	A	A	A	A	D	—	A	A	—
SZ	Swaziland	B	B	B	B	—	A	B	B	A	A	—	—
TH	Thailand	B	B	B	B	A	A	B	B	—	A	D	—
TN	Tunesien	C	C	B	B	A	A	B	B	—	A	D	—
TR	Tyrkiet	—	—	—	—	D	A	—	—	—	A	D	—
UA	Ukraine	—	—	—	—	—	A	—	—	—	A	—	—



ISO-kode	Oprindelsesland eller del deraf	1. Tamkvæg 2. Opdrættet klovbærende vildt (undtagen svin)	Tamfår/-geder	1. Tamsvin 2. Opdrættet klovbærende vildt (svin)	Enhovede husdyr	1. Tamfjerkræ 2. Opdrættet fjervildt	Tamkaniner og opdrættede harer	Vildtlevende klovbærende vildt (undtagen svin)	Vildsvin	Vildtlevende enhovede dyr	Vildtlevende dyr af hareordenen (kaniner og harer)	Vildtlevende fuglevildt	Vildtlevende landpattedyr (undtagen hovdyr og dyr af hareordenen)
US	USA	A	A	A	A	A	A	A	A	—	A	A	—
UY	Uruguay	A	A	B	A	D	A	—	—	—	A	D	—
YU	Forbundsrepublikken Jugoslavien YU	D	D	D	A	D	A	C	C	—	A	—	—
	Forbundsrepublikken Jugoslavien YU-1	A	A	D	A	D	A	A	D	—	A	—	—
	Forbundsrepublikken Jugoslavien YU-2	D	D	D	A	D	A	C	C	—	A	—	—
ZA	Sydafrika <sup>(1)</sup>	C	C	C	A	D	A	C	C	A	A	D	—
ZW	Zimbabwe <sup>(1)</sup>	C	C	B	A	D	A	B	B	—	A	D	—

<sup>(1)</sup> Jf. del III med hensyn til krav om mindstebehandling af pasteuriserede kødprodukter og biltong.»